

UCHWAŁA NR 178
RADY DYDAKTYCZNEJ DLA KIERUNKÓW STUDIÓW: FILOLOGIA BAŁTYCKA,
FILOLOGIA KLASYCZNA I STUDIA ŚRÓDZIEMNOMORSKIE, FILOLOGIA
POLSKA, FILOLOGIA POLSKIEGO JĘZYKA MIGOWEGO,
KULTUROZNAWSTWO – WIEDZA O KULTURZE, LOGOPEDIA OGÓLNA
I KLINICZNA, SŁAWISTYKA, SZTUKA PISANIA, SZTUKI SPOŁECZNE

z dnia 28 maja 2024 r.

w sprawie wyrażenia opinii o propozycji zmian w programie studiów II stopnia
na kierunku *filologia bałtycka*

Na podstawie § 68 ust. 2 Statutu Uniwersytetu Warszawskiego (Monitor UW z 2019 r. poz. 190 z późn. zm.) i § 5 ust. 1 pkt 3 Regulaminu Studiów na Uniwersytecie Warszawskim (Monitor UW z 2019 r. poz. 186 z późn. zm.) Rada Dydaktyczna postanawia, co następuje:

§ 1

Rada Dydaktyczna wyraża pozytywną opinię o stanowiącej załącznik do niniejszej uchwały propozycji zmian w programie studiów II stopnia na kierunku *filologia bałtycka*.

§ 2

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Przewodniczący Rady Dydaktycznej: *Ł. Książyk*

Załącznik do uchwały nr 178

Rady Dydaktycznej dla kierunków studiów: filologia bałtycka, filologia klasyczna i studia śródziemnomorskie, filologia polska, filologia polskiego języka migowego, kulturoznawstwo – wiedza o kulturze, logopedia ogólna i kliniczna, slawistyka, sztuka pisania, sztuki społeczne z dnia 28 maja 2024 r.

w sprawie wyrażenia opinii o propozycji zmian w programie studiów II stopnia na kierunku filologia bałtycka

WNIOSEK O ZMIANY W PROGRAMIE STUDIÓW

CZĘŚĆ I

ZMIANY W PROGRAMIE STUDIÓW		
LP.	DOTYCHCZASOWY ELEMENT PROGRAMU	PROPONOWANA ZMIANA
1	Efekty uczenia się zdefiniowane dla programu studiów	przeformułowanie, przeredagowanie, zmniejszenie liczby
2	<p><i>Nauka języka litewskiego</i> Razem punktów ECTS: 8 Forma zajęć: ćwiczenia dyscyplina: językoznawstwo</p> <p>treści programowe: Kurs przeznaczony jest dla studentów posługujących się językiem litewskim na poziomie B2/B2+. Po ukończeniu kursu jego uczestnicy osiągają biegłość w zakresie 4 działań językowych (percepcji, produkcji, interakcji i mediacji) na poziomie C1+ według skali Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.</p>	<p><i>Nauka języka litewskiego (C1)</i> Razem punktów ECTS: 7 Forma zajęć: lektorat dyscyplina: nieprzypisana</p> <p>treści programowe: Kurs przeznaczony jest dla studentów posługujących się językiem litewskim na poziomie B2. Po ukończeniu kursu jego uczestnicy osiągają biegłość w zakresie 4 działań językowych (percepcji, produkcji, interakcji i mediacji) na poziomie C1 według skali Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.</p>
3	<p><i>Translatorium litewskie 1</i> Razem punktów ECTS: 5 dyscyplina: językoznawstwo</p>	<p><i>Translatorium litewskie</i> Razem punktów ECTS: 4 dyscyplina: nieprzypisana</p>

4	<p><i>Nauka języka łotewskiego</i> Razem punktów ECTS: 8 Forma zajęć: ćwiczenia dyscyplina: językoznawstwo</p> <p>treści programowe: Kurs przeznaczony jest dla studentów posługujących się językiem łotewskim na poziomie A2/B1. Po ukończeniu kursu jego uczestnicy osiągają biegłość w zakresie 4 działań językowych (percepcji, produkcji, interakcji i mediacji) na poziomie B2+ według skali Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.</p>	<p><i>Nauka języka łotewskiego (B2)</i> Razem punktów ECTS: 7 Forma zajęć: lektorat dyscyplina: nieprzypisana</p> <p>treści programowe: Kurs przeznaczony jest dla studentów posługujących się językiem łotewskim na poziomie A2/B1. Po ukończeniu kursu jego uczestnicy osiągają biegłość w zakresie 4 działań językowych (percepcji, produkcji, interakcji i mediacji) na poziomie B2 według skali Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.</p>
5	<p><i>Translatorium łotewskie 1</i> Razem punktów ECTS: 5 dyscyplina: językoznawstwo</p>	<p><i>Translatorium łotewskie</i> Razem punktów ECTS: 4 dyscyplina: nieprzypisana</p>
6	<p><i>Historia języków bałtyckich</i></p>	<p>przedmiot wycofany</p>
7		<p><i>Socjolingwistyka (nowy przedmiot)</i></p>
8	<p><i>Seminarium magisterskie językoznawcze</i> lub <i>Seminarium magisterskie literaturoznawcze</i> (przedmiot do wyboru w ramach ścieżki**)</p> <p>**studenci w ramach studiów bałtystycznych mogą wybrać ścieżkę językoznawczą lub literaturoznawczą</p> <p>I rok</p> <ul style="list-style-type: none"> – Razem punktów ECTS: 10 – Sposoby weryfikacji efektów uczenia się: ocena aktywności i przygotowania do zajęć, referat, praca magisterska <p>II rok</p> <ul style="list-style-type: none"> – Razem punktów ECTS: 15 	<p><i>Seminarium magisterskie (do wyboru językoznawcze lub literaturoznawcze)*</i></p> <p>* Student może wybrać konwersatorium literaturoznawcze lub językoznawcze, przy czym w ciągu dwóch lat studiów każda osoba realizująca literaturoznawcze seminarium magisterskie ma obowiązek wybrać co najmniej jeden przedmiot językoznawczy z puli oferowanych konwersatoriów i proseminariów, a każda osoba realizująca językoznawcze seminarium magisterskie – jeden przedmiot literaturoznawczy z tej puli.</p> <p>I rok</p> <ul style="list-style-type: none"> – Razem punktów ECTS: 14 – Sposoby weryfikacji efektów uczenia się: ocena aktywności i przygotowania do zajęć, referat,

		II rok – Razem punktów ECTS: 18
9	<p><i>Nauka języka litewskiego</i> II rok, III semestr, 30 godzin II rok, IV semestr, 60 godzin Razem punktów ECTS: 8 Forma zajęć: ćwiczenia dyscyplina: językoznawstwo</p> <p>treści programowe: Kurs przeznaczony jest dla studentów posługujących się językiem litewskim na poziomie C1+. Po ukończeniu kursu jego uczestnicy osiągają biegłość w zakresie 4 działań językowych (percepcji, produkcji, interakcji i mediacji) na poziomie C2 według skali Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.</p>	<p><i>Nauka języka litewskiego (C2)</i> II rok, III semestr, 60 godzin II rok, IV semestr, 60 godzin Razem punktów ECTS: 7 Forma zajęć: lektorat dyscyplina: nieprzypisana</p> <p>treści programowe: Kurs przeznaczony jest dla studentów posługujących się językiem litewskim na poziomie C1. Po ukończeniu kursu jego uczestnicy osiągają biegłość w zakresie 4 działań językowych (percepcji, produkcji, interakcji i mediacji) na poziomie C2 według skali Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.</p>
10	<p><i>Translatorium litewskie 2</i> Razem punktów ECTS: 5 dyscyplina: językoznawstwo</p>	<p><i>Translatorium litewskie</i> Razem punktów ECTS: 4 dyscyplina: nieprzypisana</p>
11	<p><i>Nauka języka łotewskiego</i> II rok, III semestr, 60 godzin II rok, IV semestr, 30 godzin Razem punktów ECTS: 8 Forma zajęć: ćwiczenia dyscyplina: językoznawstwo</p> <p>treści programowe: Kurs przeznaczony jest dla studentów posługujących się językiem łotewskim na poziomie B2+. Po ukończeniu kursu jego uczestnicy osiągają biegłość w zakresie 4 działań językowych (percepcji, produkcji, interakcji i mediacji) na poziomie C1 według skali Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia</p>	<p><i>Nauka języka łotewskiego (C1)</i> II rok, III semestr, 60 godzin II rok, IV semestr, 60 godzin Razem punktów ECTS: 7 Forma zajęć: lektorat dyscyplina: nieprzypisana</p> <p>treści programowe: Kurs przeznaczony jest dla studentów posługujących się językiem łotewskim na poziomie B2. Po ukończeniu kursu jego uczestnicy osiągają biegłość w zakresie 4 działań językowych (percepcji, produkcji, interakcji i mediacji) na poziomie C1 według skali Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.</p>

	Językowego.	
12	<i>Translatorium łotewskie 2</i> Razem punktów ECTS: 5 dyscyplina: językoznawstwo	<i>Translatorium łotewskie</i> Razem punktów ECTS: 4 dyscyplina: nieprzypisana
13	<i>Wybrane zagadnienia kultury krajów bałtyckich</i> Razem punktów ECTS: 6 dyscyplina: literaturoznawstwo Sposoby weryfikacji efektów uczenia się: ocena aktywności i przygotowania do zajęć, kolokwium, praca zaliczeniowa, projekt	<i>Wybrane zagadnienia kultury krajów bałtyckich</i> Razem punktów ECTS: 4 dyscyplina: nieprzypisana <i>Sposoby weryfikacji efektów uczenia się: ocena aktywności i przygotowania do zajęć, referat / praca zaliczeniowa</i>
14		<i>Litewsko-łotewskie związki literackie i kulturalne</i> (nowy przedmiot)
15	<i>Przedmioty ogólnouniwersyteckie</i> (przedmiot do wyboru; spoza kierunku studiów) II rok Razem punktów ECTS: min. 3	<i>Przedmiot ogólnouniwersytecki spoza kierunku studiów</i> II rok Razem punktów ECTS: 2
16	<i>Konwersatorium monograficzne językoznawcze 1</i> lub <i>Konwersatorium monograficzne literaturoznawcze 1</i> (przedmiot do wyboru w ramach ścieżki**) <p>**studenci w ramach studiów bałtystycznych mogą wybrać ścieżkę językoznawczą lub literaturoznawczą</p> <p>Sposoby weryfikacji efektów uczenia się:</p> <p><i>Konwersatorium monograficzne językoznawcze 1</i>: ocena aktywności i przygotowania do zajęć, test, praca zaliczeniowa</p> <p><i>Konwersatorium monograficzne literaturoznawcze 1</i>: ocena aktywności i przygotowania do zajęć, kolokwium, praca zaliczeniowa</p>	<i>Konwersatorium monograficzne</i> (do wyboru językoznawcze lub literaturoznawcze*) <p>* Student może wybrać konwersatorium literaturoznawcze lub językoznawcze, przy czym w ciągu dwóch lat studiów każda osoba realizująca literaturoznawcze seminarium magisterskie ma obowiązek wybrać co najmniej jeden przedmiot językoznawczy z puli oferowanych konwersatoriów i proseminariów, a każda osoba realizująca językoznawcze seminarium magisterskie – jeden przedmiot literaturoznawczy z tej puli</p> <p>Sposoby weryfikacji efektów uczenia się: ocena aktywności i przygotowania do zajęć, referat / praca zaliczeniowa</p>

<p>17</p>	<p><i>Konwersatorium monograficzne językoznawcze 2 lub Konwersatorium monograficzne literaturoznawcze 2 (przedmiot do wyboru w ramach ścieżki**)</i></p> <p>**studenci w ramach studiów bałtystycznych mogą wybrać ścieżkę językoznawczą lub literaturoznawczą</p> <p>Sposoby weryfikacji efektów uczenia się: ocena aktywności i przygotowania do zajęć, test, praca zaliczeniowa</p>	<p><i>Konwersatorium monograficzne (do wyboru językoznawcze lub literaturoznawcze*)</i></p> <p>* Student może wybrać konwersatorium literaturoznawcze lub językoznawcze, przy czym w ciągu dwóch lat studiów każda osoba realizująca literaturoznawcze seminarium magisterskie ma obowiązek wybrać co najmniej jeden przedmiot językoznawczy z puli oferowanych konwersatoriów i proseminariów, a każda osoba realizująca językoznawcze seminarium magisterskie – jeden przedmiot literaturoznawczy z tej puli</p> <p>Sposoby weryfikacji efektów uczenia się: ocena aktywności i przygotowania do zajęć, referat / praca zaliczeniowa</p>
<p>18</p>	<p><i>Proseminarium specjalizacyjne językoznawcze 1 lub Proseminarium specjalizacyjne e literaturoznawcze 1 (przedmiot do wyboru w ramach ścieżki**)</i></p> <p>**studenci w ramach studiów bałtystycznych mogą wybrać ścieżkę językoznawczą lub literaturoznawczą</p> <p>Sposoby weryfikacji efektów uczenia się: ocena aktywności i przygotowania do zajęć, test, praca zaliczeniowa</p>	<p><i>Proseminarium specjalizacyjne (do wyboru językoznawcze lub literaturoznawcze*)</i></p> <p>* Student może wybrać konwersatorium literaturoznawcze lub językoznawcze, przy czym w ciągu dwóch lat studiów każda osoba realizująca literaturoznawcze seminarium magisterskie ma obowiązek wybrać co najmniej jeden przedmiot językoznawczy z puli oferowanych konwersatoriów i proseminariów, a każda osoba realizująca językoznawcze seminarium magisterskie – jeden przedmiot literaturoznawczy z tej puli</p> <p>Sposoby weryfikacji efektów uczenia się: ocena aktywności i przygotowania do zajęć, referat / praca zaliczeniowa</p>
<p>19</p>	<p><i>Proseminarium specjalizacyjne językoznawcze 2 lub Proseminarium specjalizacyjne literaturoznawcze 2 (przedmiot do wyboru w ramach ścieżki**)</i></p> <p>**studenci w ramach studiów bałtystycznych mogą wybrać ścieżkę językoznawczą lub literaturoznawczą</p> <p>Sposoby weryfikacji efektów uczenia się: ocena aktywności i przygotowania do zajęć, test, praca zaliczeniowa</p>	<p><i>Proseminarium specjalizacyjne (do wyboru językoznawcze lub literaturoznawcze*)</i></p> <p>* Student może wybrać konwersatorium literaturoznawcze lub językoznawcze, przy czym w ciągu dwóch lat studiów każda osoba realizująca literaturoznawcze seminarium magisterskie ma obowiązek wybrać co najmniej jeden przedmiot językoznawczy z puli oferowanych konwersatoriów i proseminariów, a każda osoba realizująca językoznawcze seminarium magisterskie – jeden przedmiot literaturoznawczy z tej puli</p> <p>Sposoby weryfikacji efektów uczenia się: ocena aktywności i przygotowania do zajęć, referat / praca zaliczeniowa</p>

20	<p>Łączna liczba punktów ECTS (w roku/semestrze):</p> <ul style="list-style-type: none"> - semestr pierwszy: 30 - semestr drugi: 30 - semestr trzeci: 30 - semestr czwarty: 30 <p>Łączna liczba godzin zajęć (w roku/semestrze):</p> <ul style="list-style-type: none"> - semestr pierwszy: 315 - semestr drugi: 285 - łącznie na pierwszym roku: 600 - semestr trzeci: 270 - semestr czwarty: 240 - łącznie na drugim roku: 510 <p>Łączna liczba godzin zajęć określona w programie studiów dla danego kierunku, poziomu i profilu (dla całego cyklu): 1110</p>	<p>Łączna liczba punktów ECTS (w roku/semestrze):</p> <ul style="list-style-type: none"> - semestr pierwszy: 30 - semestr drugi: 30 - semestr trzeci: 31 - semestr czwarty: 29 <p>Łączna liczba godzin zajęć (w roku/semestrze):</p> <ul style="list-style-type: none"> - semestr pierwszy: 300 - semestr drugi: 300 - łącznie na pierwszym roku: 600 - semestr trzeci: 330 - semestr czwarty: 270 - łącznie na drugim roku: 600 <p>Łączna liczba godzin zajęć określona w programie studiów dla danego kierunku, poziomu i profilu (dla całego cyklu): 1200</p>
21	<p>Przyporządkowanie kierunku studiów do dziedzin nauki i dyscyplin naukowych, w których prowadzony jest kierunek studiów (wg efektów uczenia się):</p> <p>dziedzina nauk humanistycznych:</p> <ul style="list-style-type: none"> - językoznawstwo: 53% (dyscyplina wiodąca) - literaturoznawstwo: 47% 	<p>Przyporządkowanie kierunku studiów do dziedzin nauki i dyscyplin naukowych, w których prowadzony jest kierunek studiów (wg efektów uczenia się):</p> <p>dziedzina nauk humanistycznych:</p> <ul style="list-style-type: none"> - literaturoznawstwo: 55% (dyscyplina wiodąca) - językoznawstwo: 45%
22	<p>Procentowy udział liczby punktów ECTS w łącznej liczbie punktów ECTS dla każdej z dyscyplin kierunku:</p> <p>dziedzina nauk humanistycznych:</p> <ul style="list-style-type: none"> - językoznawstwo: 89% (dyscyplina wiodąca) - literaturoznawstwo: 11% 	<p>Procentowy udział liczby punktów ECTS w łącznej liczbie punktów ECTS dla każdej z dyscyplin, do których przyporządkowano kierunek studiów:</p> <p>dziedzina nauk humanistycznych:</p> <ul style="list-style-type: none"> - literaturoznawstwo: 52% (dyscyplina wiodąca) - językoznawstwo: 3%
23	Liczba punktów ECTS obejmująca zajęcia do wyboru: 52 ECTS	Liczba punktów ECTS obejmująca zajęcia do wyboru: 58 ECTS
24	Liczba punktów ECTS obejmująca zajęcia związane z prowadzoną w uczelni działalnością naukową w dyscyplinie lub dyscyplinach dla	Łączna liczba punktów ECTS obejmująca przedmioty związane z prowadzoną w uczelni działalnością naukową

profilu ogólnoakademickiego: 81 ECTS	w dyscyplinie/dyscyplinach dla profilu ogólnoakademickiego: 66 ECTS
--------------------------------------	---

LP.	UZASADNIENIE PROPONOWANYCH ZMIAN
1	Przeformułowanie kierunkowych efektów uczenia się jest konieczne, by lepiej wpisywały się one w charakterystyki II stopnia Polskiej Ramy Kwalifikacyjnej (poziom 7). Efekty przed proponowaną modyfikacją były zbyt bliskie formule Krajowych Ram Kwalifikacyjnych. Ta i kolejne zmiany wynikają z zaleceń Polskiej Komisji Akredytacyjnej i wniosków powstałych podczas i po wizytacji PKA na kierunku <i>filologia bałtycka</i> .
2, 4, 9, 11	Rezygnacja z przypisania do dyscypliny przedmiotów z grupy nauki języków kierunkowych wynika z zaleceń PKA. Zmiana przypisanej do przedmiotów formy zajęć z ćwiczeń na lektorat pozwoli lepiej odzwierciedlić ich nowy charakter. Korekta przypisanej do przedmiotów liczby punktów ECTS pozwala lepiej odzwierciedlić średni nakład pracy studentów niezbędny do uzyskania zakładanych efektów uczenia się. Korekta treści programowych pozwala zachować ciągłość kształcenia językowego między poszczególnymi przedmiotami oraz między I a II stopniem <i>filologii bałtyckiej</i> . Zwiększenie liczby godzin lektoratów języka litewskiego i łotewskiego na II roku studiów pozwoli studentom łatwiej osiągnąć zakładany poziom językowy i pomoże im lepiej przygotować się do egzaminu dyplomowego (jedno z pytań jest zadawane w języku litewskim lub łotewskim).
3, 5, 10, 12,	Korekta przypisanej do przedmiotów liczby punktów ECTS pozwala lepiej odzwierciedlić średni nakład pracy studentów niezbędny do uzyskania zakładanych efektów uczenia się. Zrezygnowano z numeracji (translatorium 1, 2), w celu zwiększenia przejrzystości programu. Wyłączenie przedmiotów z grupy przypisanych do dyscypliny naukowej lepiej oddaje realizowane treści programowe.
6	Wycofanie przedmiotu <i>Historia języków bałtyckich</i> i przeniesienie go na III rok studiów licencjackich pozwoli studentom studiów I stopnia opanować zagadnienia związane z historią języków bałtyckich na wcześniejszym etapie studiów, a dzięki temu zwiększyć kompetencje uczestników zakresie językoznawstwa historycznego litewskiego i łotewskiego.
7	Wprowadzenie przedmiotu <i>Socjolingwistyka</i> pozwoli na zwiększenie kompetencji językoznawczych, a także dotyczących kontekstu społecznego, niezależnie od wybranej przez studentów ścieżki – zagadnienia socjolingwistyki mogą okazać się przydatne zarówno językoznawcom, jak i literaturoznawcom, na co zwracali uwagę sami studenci i absolwenci kierunku.
8	Korekta przypisanej do przedmiotów liczby punktów ECTS pozwala lepiej odzwierciedlić średni nakład pracy studentów niezbędny do uzyskania zakładanych efektów uczenia się. Odejście od ściśle wytyczonych ścieżek kształcenia literaturoznawczego lub językoznawczego na rzecz obowiązku zrealizowania w ciągu dwóch lat studiów przez każdą osobę uczęszczającą na literaturoznawcze seminarium magisterskie co najmniej jednego przedmiotu językoznawczego z puli oferowanych konwersatoriów i proseminariów, a przez każdą osobę uczęszczającą na językoznawcze seminarium magisterskie – jednego przedmiotu literaturoznawczego z tej puli ma na celu zapewnienie studentom możliwości zrealizowania wszystkich efektów uczenia się określonych w programie studiów.
13	Korekta przypisanej do przedmiotów liczby punktów ECTS pozwala lepiej odzwierciedlić średni nakład pracy studentów niezbędny do uzyskania zakładanych efektów uczenia się. Wyłączenie przedmiotów z grupy przypisanych do dyscypliny naukowej lepiej oddaje realizowane treści programowe. Modyfikacja sposobów weryfikacji efektów uczenia się ma na celu uelastycznienie pracy ze studentami tak, by w jak najlepszy sposób odpowiedzieć na potrzeby danej grupy.

14	Wprowadzenie przedmiotu <i>Litewsko-łotewskie związki literackie i kulturowe</i> to odpowiedź na sugestie studentów i absolwentów. Zajęcia pozwolą uczestnikom pogłębić kompetencje literaturoznawcze (w tym: komparatystyczne) w zakresie literatur bałtyckich.
15	Korekta punktów ECTS dotycząca przedmiotów ogólnouniwersyteckich.
16, 17, 18, 19	Modyfikacja sposobów weryfikacji efektów uczenia się ma na celu uelastycznienie pracy ze studentami tak, by w jak najlepszy sposób odpowiedzieć na potrzeby danej grupy. Odejście od ściśle wytyczonych ścieżek kształcenia literaturoznawczego lub językoznawczego na rzecz obowiązku zrealizowania w ciągu dwóch lat studiów przez każdą osobę uczęszczającą na literaturoznawcze seminarium magisterskie co najmniej jednego przedmiotu językoznawczego z puli oferowanych konwersatoriów i proseminariów, a przez każdą osobę uczęszczającą na językoznawcze seminarium magisterskie – jednego przedmiotu literaturoznawczego z tej puli ma na celu zapewnienie studentom możliwości zrealizowania wszystkich efektów uczenia się określonych w programie studiów.
20, 23	Zmiana w liczbie godzin i oraz w rozkładzie punktów ECTS przypisanych do poszczególnych etapów i do całego cyklu wynika z konieczności przebudowania programu zgodnie z zaleceniami PKA, w tym w potrzeby wprowadzenia dodatkowych przedmiotów osadzających program w dyscyplinie naukowej. Reforma wpłynęła też na liczbę ECTS wymaganych do uzyskania w ramach przedmiotów do wyboru.
21, 22, 24	Zmiana w przyporządkowaniu programu studiów do dyscypliny wiodącej (z literaturoznawstwa na językoznawstwo) wynikała z konieczności ponownego przemyślenia programu w kontekście zalecenie PKA związanych z przyporządkowaniem do dyscypliny przedmiotów z grupy nauki języków kierunkowych. Zmiana proporcji ECTS uzyskiwanych w ramach poszczególnych dyscyplin (proporcje nie sumują się do 100%) oraz liczby punktów ECTS związanych z działalnością naukową w dyscyplinie lub dyscyplinach wynika ze zmiany metody przyjętej na UW do wyliczania tych wartości.

CZĘŚĆ II**ZMIENIONY PROGRAM STUDIÓW**

nazwa kierunku studiów	filologia bałtycka
nazwa kierunku studiów w języku angielskim / w języku wykładowym	Baltic Philology
język wykładowy	polski, litewski, łotewski
poziom kształcenia	studia II stopnia
poziom PRK	7.
profil studiów	ogólnoakademicki
liczba semestrów	4
liczba punktów ECTS konieczna do ukończenia studiów	120
forma studiów	studia stacjonarne
tytuł zawodowy nadawany absolwentom (nazwa kwalifikacji w oryginalnym brzmieniu, poziom PRK)	magister
liczba punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach zajęć prowadzonych z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	69
liczba punktów ECTS w ramach zajęć z dziedziny nauk humanistycznych lub nauk społecznych (nie mniej niż 5 ECTS)	5 ECTS

Studia przygotowują do zawodu nauczyciela

Nazwa pierwszego przedmiotu:	nie dotyczy
------------------------------	-------------

Przyporządkowanie kierunku studiów do dziedzin nauki i dyscyplin naukowych, w których prowadzony jest kierunek studiów

Dziedzina nauki	Dyscyplina naukowa	Procentowy udział dyscyplin	Dyscyplina wiodąca (ponad połowa efektów uczenia się)
nauki humanistyczne	literaturoznawstwo	55%	literaturoznawstwo
nauki humanistyczne	językoznawstwo	45%	
Razem:	-	100%	-

Efekty uczenia się zdefiniowane dla programu studiów odniesione do charakterystyk drugiego stopnia Polskiej Ramy Kwalifikacji dla kwalifikacji na poziomach 6-7 uzyskiwanych w ramach systemu szkolnictwa wyższego i nauki po uzyskaniu kwalifikacji pełnej na poziomie 4

Symbol efektów uczenia się dla programu studiów	Efekty uczenia się	Odniesienie do charakterystyk drugiego stopnia PRK
Wiedza: absolwent zna i rozumie		
K_W01	w pogłębionym stopniu – teorie i metodologie badań z zakresu językoznawstwa oraz zasady ich zastosowania w odniesieniu do języków bałtyckich	P7S_WG
K_W02	w pogłębionym stopniu – teorie i metodologie badań z zakresu literaturoznawstwa oraz zasady ich zastosowania w odniesieniu do literatury litewskiej i łotewskiej	P7S_WG
K_W03	w pogłębionym stopniu – główne nurty XX i XXI-wiecznego językoznawstwa i literaturoznawstwa oraz ma świadomość ich przydatności w badaniach nad językami i literaturami bałtyckimi	P7S_WG
K_W04	w pogłębionym stopniu – rolę literatury, języka i tradycji kulturowej w kształtowaniu się narodów i społeczeństw oraz związki literaturoznawstwa i językoznawstwa z innymi dyscyplinami humanistycznymi, a także ma świadomość znaczenia tych kontekstów w rozważaniach na temat języków i literatur bałtyckich	P7S_WG, P7S_WK
K_W05	w pogłębionym stopniu – swoistą dla języków bałtyckich strukturę języka, ich rozwój historyczny oraz sytuację socjolingwistyczną na Litwie i Łotwie w XXI wieku	P7S_WG

K_W06	w pogłębionym stopniu – wpływy jednych literatur na drugie w odniesieniu do literatury krajów bałtyckich	P7S_WG
K_W07	w pogłębionym stopniu – najważniejsze teorie i zasady dotyczące praktyki przekładu, w tym przekładu artystycznego utworów literackich	P7S_WG
K_W08	uwarunkowania ekonomiczne, prawne i etyczne prowadzenia działalności badawczej i translatorskiej, w tym zasady ochrony prawa autorskiego i własności intelektualnej oraz podstawowe zasady tworzenia i rozwoju różnych form przedsiębiorczości	P7S_WK
Umiejętności: absolwent potrafi		
K_U01	wykorzystywać posiadaną wiedzę w celu formułowania i rozwiązywania złożonych i nietypowych problemów badawczych w odniesieniu do literatur i języków bałtyckich, na podstawie właściwie dobranych źródeł i z wykorzystaniem odpowiednich narzędzi, w tym zaawansowanych technik informacyjno-komunikacyjnych	P7S_UW, P6S_UU
K_U02	przeprowadzać krytyczną ocenę źródeł (bibliografii podmiotowej oraz przedmiotowej) z zakresu literaturoznawstwa i językoznawstwa, dokonywać ich syntezy, a w efekcie przedstawić wyniki swoich dociekań	P7S_UW
K_U03	formułować i testować hipotezy na temat wybranych zjawisk językowych i literackich, wykorzystując znany sobie aparat metodologiczny, teoretyczny i krytyczny oraz przedstawiać wyniki swojej pracy badawczej	P7S_UW
K_U04	komunikować się na tematy literaturoznawcze i językoznawcze ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców, z użyciem specjalistycznej terminologii polskiej, litewskiej, łotewskiej	P7S_UK
K_U05	posługiwać się językiem litewskim na poziomie C2 i językiem łotewskim na poziomie C1 z użyciem specjalistycznej terminologii	P7S_UK
K_U06	dokonywać samodzielnie lub w grupie tłumaczenia różnego rodzaju tekstów powstałych w językach bałtyckich (w tym przekładu artystycznego tekstów literackich), dobierając odpowiednie strategie translatorskie	P7S_UW, P7S_UK, P7S_UO, P7S_UU
K_U07	przewodzić obejmującą specjalistyczne tematy debatę z zachowaniem zasad dyskusji i argumentacji naukowej	P7S_UK
K_U08	planować i organizować pracę własną i pracę zespołową oraz działać w zespołach (także interdyscyplinarnych), pełniąc w nich różne role, w tym kierujące	P7S_UO
K_U09	przewodzić, przy wsparciu opiekuna naukowego, samodzielne badania z zakresu literaturoznawstwa lub językoznawstwa	P7S_UW
K_U10	planować i organizować samodzielną naukę, rozwijać własne kompetencje poznawcze	P7S_UU

Kompetencje społeczne: absolwent jest gotów do		
K_K01	profesjonalnego organizowania własnego warsztatu badawczego i krytycznej oceny swoich dokonań, w tym uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych oraz zasięgnięcia opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu	P7S_KK
K_K02	kierowania się uczciwością i rzetelnością naukową podczas prowadzenia dyskusji i sporów ideowych oraz we własnej pracy badawczej, a także zaangażowanego i świadomego uczestnictwa w życiu naukowym i kulturalnym	P7S_KO, P7S_KR
K_K03	wzięcia etycznej odpowiedzialności za wykorzystanie umiejętności zawodowych, dążenia do stałego rozwoju osobistego i zawodowego poprzez myślenie i działanie w sposób przedsiębiorczy, w tym do włączania się w dialog społeczny i porozumiewania się z osobami z innego obszaru kulturowego, a także wykorzystania zdobytych w ramach studiów kompetencji przy inicjowaniu działań na rzecz swojego środowiska zawodowego oraz otoczenia społeczno-gospodarczego z uwzględnieniem zmieniających się potrzeb społecznych	P7S_KO, P7S_KR
K_K04	uznania znaczenia europejskiego dziedzictwa kulturowego dla rozumienia wydarzeń społecznych i kulturalnych w krajach bałtyckich oraz roli refleksji humanistycznej dla kształtowania się więzi społecznych w tym regionie	P7S_KK
K_K05	rozwijania dorobku zawodów związanych ze studiami filologicznymi, podtrzymywania ich etosu, przestrzegania zasad etyki zawodowej oraz działania na rzecz przestrzegania tych zasad	P7S_KR

OBJAŚNIENIA

Symbol efektu uczenia się dla programu studiów tworzą:

- litera K – dla wyróżnienia, że chodzi o efekty uczenia się dla programu studiów,
- znak _ (podkreślnik),
- jedna z liter W, U lub K – dla oznaczenia kategorii efektów (W – wiedza, U – umiejętności, K – kompetencje społeczne),
- numer efektu w obrębie danej kategorii, zapisany w postaci dwóch cyfr (numery 1-9 należy poprzedzić cyfrą 0).

Zajęcia lub grupy zajęć przypisane do danego etapu studiów

Semestr/rok studiów: rok pierwszy, semestr pierwszy i drugi

Nazwa przedmiotu	Forma zajęć – liczba godzin								Razem: liczba godzin zajęć	Razem: punkty ECTS	Symbole efektów uczenia się dla programu studiów	Dyscyplina / dyscypliny, do których odnosi się przedmiot
	Wykład	Konwersatorium	Seminarium	Ćwiczenia	Laboratorium	Warsztaty	Projekt	Inne				
Nauka języka litewskiego (C1)								lektorat: 60/60	120	7 (3,5/3,5)	K_U04, K_U05, K_U08	
Treści programowe	Kurs przeznaczony jest dla studentów posługujących się językiem litewskim na poziomie B2. Po ukończeniu kursu jego uczestnicy osiągają biegłość w zakresie 4 działań językowych (percepcji, produkcji, interakcji i mediacji) na poziomie C1 według skali Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.											
Sposoby weryfikacji efektów uczenia się	ocena aktywności i przygotowania do zajęć, test, kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny											
Translatorium litewskie				30/30					60	4 (2/2)	K_W07, K_W08, K_U01, K_U04, K_U06, K_K03, K_K05	
Treści programowe	Celem zajęć jest zapoznanie studentów z najważniejszymi pojęciami z zakresu teorii przekładu oraz kształtowanie ich kompetencji tłumaczeniowej w zakresie języka litewskiego. Kurs ma za zadanie poszerzyć zasób leksykalny (zarówno czynny, jak i bierny) oraz kształtować umiejętności tłumaczenia tekstów literackich (pojęcie stylizacji językowej, zjawisko nieprzekładalności kulturowej), tekstów specjalistycznych oraz dokumentów urzędowych. Program zajęć obejmuje również omówienie często spotykanych błędów translacyjnych oraz metod rozwiązywania problemów z przekładem, opierając się na strategiach tłumaczeniowych.											
Sposoby weryfikacji efektów uczenia się	ocena aktywności i przygotowania do zajęć, praca zaliczeniowa											

Nauka języka łotewskiego (B2)								lektorat: 60/60	120	7 (3,5/3,5)	K_U04, K_U05, K_U08	
Treści programowe	Kurs przeznaczony jest dla studentów posługujących się językiem łotewskim na poziomie A2/B1. Po ukończeniu kursu jego uczestnicy osiągają biegłość w zakresie 4 działań językowych (percepcji, produkcji, interakcji i mediacji) na poziomie B2 według skali Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.											
Sposoby weryfikacji efektów uczenia się	ocena aktywności i przygotowania do zajęć, test, kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny											
Translatorium łotewskie				30/30					60	4 (2/2)	K_W07, K_W08, K_U01, K_U04, K_U06, K_K03, K_K05	
Treści programowe	Celem zajęć jest zapoznanie studentów z najważniejszymi pojęciami z zakresu teorii przekładu oraz kształtowanie ich kompetencji tłumaczeniowej w zakresie języka łotewskiego. Kurs ma za zadanie poszerzyć zasób leksykalny (zarówno czynny, jak i bierny) oraz kształtować umiejętności tłumaczenia tekstów literackich (pojęcie stylizacji językowej, zjawisko nieprzekładalności kulturowej), tekstów specjalistycznych oraz dokumentów urzędowych. Program zajęć obejmuje również omówienie często spotykanych błędów translacyjnych oraz metod rozwiązywania problemów z przekładem, opierając się na strategiach tłumaczeniowych.											
Sposoby weryfikacji efektów uczenia się	ocena aktywności i przygotowania do zajęć, praca zaliczeniowa											
Socjolingwistyka		0/30							30	4 (0/4)	K_W01, K_W05, K_U01, K_U03	językoznawstwo
Treści programowe	Zajęcia obejmują wybrane zagadnienia socjolingwistyki, takie jak np. socjolingwistyka wobec dialektologii i wobec socjologii języka, rozgraniczanie języków na podstawie kryterium socjolingwistycznego i jego konsekwencje, normy językowe i ich rola społeczna. Na zajęciach poruszane też będą kwestie kodyfikacji języków, wielojęzyczności, wymierania języków i ich rewitalizacji, a także polityki językowej, ideologii językowych oraz ich konsekwencji.											
Sposoby weryfikacji efektów uczenia się	ocena aktywności i przygotowania do zajęć, praca zaliczeniowa											
Historia literatury łotewskiej		30/30							60	6 (3/3)	K_W03, K_W04, K_U02, K_U04, K_U07, K_K04	literaturoznawstwo
Treści programowe	Celem kursu jest zapoznanie studentów z historią literatury łotewskiej od momentu jej narodzin po czasy najnowsze. Każde ze spotkań poświęcone jest omówieniu jednej postaci, tekstu, zagadnienia bądź też zjawiska, które w istotny sposób wpłynęły nie tylko na ostateczny kształt literatury, ale na kulturę łotewską w ogóle.											
Sposoby weryfikacji efektów uczenia się	ocena aktywności i przygotowania do zajęć, praca zaliczeniowa, egzamin ustny											

Konwersatorium monograficzne (do wyboru językoznawcze lub literaturoznawcze*)		30/0							30	5 (5/0)	konwersatorium językoznawcze: K_W01, K_W03, K_W04, K_W05, K_U01, K_U02, K_U03, K_U04, K_U07 konwersatorium literaturoznawcze: K_W02, K_W03, K_W04, K_U01, K_U02, K_U03, K_U04, K_U07	językoznawstwo lub literaturoznawstwo
Treści programowe	<p>konwersatorium językoznawcze: Konwersatorium poświęcone jest wybranym przez prowadzącego i odpowiadającym zainteresowaniom uczestników zajęć zagadnieniom metodologicznym i praktykom analitycznym stosowanym we współczesnej lingwistyce. Jego celem jest poszerzenie i pogłębienie wiedzy zdobytej na innych zajęciach językoznawczych w czasie studiów.</p> <p>konwersatorium literaturoznawcze: Konwersatorium poświęcone jest wybranym przez prowadzącego i odpowiadającym zainteresowaniom uczestników zajęć zagadnieniom metodologicznym i praktykom analitycznym stosowanym w literaturoznawstwie. Jego celem jest poszerzenie i pogłębienie wiedzy zdobytej na innych zajęciach literaturoznawczych w czasie studiów.</p> <p>* Student może wybrać konwersatorium literaturoznawcze lub językoznawcze, przy czym w ciągu dwóch lat studiów każda osoba realizująca literaturoznawcze seminarium magisterskie ma obowiązek wybrać co najmniej jeden przedmiot językoznawczy z puli oferowanych konwersatoriów i proseminariów, a każda osoba realizująca językoznawcze seminarium magisterskie – jeden przedmiot literaturoznawczy z tej puli.</p>											
Sposoby weryfikacji efektów uczenia się	ocena aktywności i przygotowania do zajęć, referat / praca zaliczeniowa											

Proseminarium specjalizacyjne (do wyboru językoznawcze lub literaturoznawcze*)		0/30							30	5 (0/5)	proseminarium językoznawcze: K_W01, K_W03, K_W04, K_W05, K_U01, K_U02, K_U03, K_U04, K_U07, K_U09 proseminarium literaturoznawcze: K_W02, K_W03, K_W04, K_U01, K_U02, K_U03, K_U04, K_U07, K_U09	językoznawstwo lub literaturoznawstwo
Treści programowe	<p>proseminarium językoznawcze: Proseminarium poświęcone jest wybranym przez prowadzącego i odpowiadającym zainteresowaniom uczestników zajęć zagadnieniom metodologicznym i praktykom analitycznym stosowanym we współczesnej lingwistyce. Jego celem jest poszerzenie, pogłębienie i sfunkcjonalizowanie wiedzy zdobytej na innych zajęciach językoznawczych w czasie studiów, motywowanie studenta do prowadzenia samodzielnych badań z zakresu językoznawstwa oraz przygotowanie do napisania pracy dyplomowej.</p> <p>proseminarium literaturoznawcze: Proseminarium poświęcone jest wybranym przez prowadzącego i odpowiadającym zainteresowaniom uczestników zajęć zagadnieniom metodologicznym i praktykom analitycznym stosowanym w literaturoznawstwie. Jego celem jest poszerzenie, pogłębienie i sfunkcjonalizowanie wiedzy zdobytej na innych zajęciach literaturoznawczych w czasie studiów, motywowanie studenta do prowadzenia samodzielnych badań z zakresu literaturoznawstwa oraz przygotowanie do napisania pracy dyplomowej.</p> <p>* Student może wybrać konwersatorium literaturoznawcze lub językoznawcze, przy czym w ciągu dwóch lat studiów każda osoba realizująca literaturoznawcze seminarium magisterskie ma obowiązek wybrać co najmniej jeden przedmiot językoznawczy z puli oferowanych konwersatoriów i proseminariów, a każda osoba realizująca językoznawcze seminarium magisterskie – jeden przedmiot literaturoznawczy z tej puli.</p>											
Sposoby weryfikacji efektów uczenia się	ocena aktywności i przygotowania do zajęć, referat / praca zaliczeniowa											

Seminarium magisterskie (do wyboru językoznawcze lub literaturoznawcze*)			30/30						60	14 (7/7)	seminarium językoznawcze: K_W01, K_W03, K_W04, K_W05, K_W08, K_U01, K_U02, K_U03, K_U04, K_U07, K_U09, K_U10, K_K01, K_K02 seminarium literaturoznawcze: K_W02, K_W03, K_W04, K_W08, K_U01, K_U02, K_U03, K_U04, K_U07, K_U09, K_U10, K_K01, K_K02	językoznawstwo lub literaturoznawstwo
Treści programowe	<p>seminarium językoznawcze: Przedmiot jako końcowy kurs na studiach drugiego stopnia ma za zadanie dać studentowi możliwość zgłębiania wiedzy zdobytej na innych zajęciach językoznawczych, przybliżyć i rozwijać problematykę wybranych zagadnień z zakresu językoznawstwa, przygotować studenta do prezentacji zdobytej wiedzy oraz motywować do prowadzenia samodzielnych badań naukowych. Uczestnicy zajęć poszerzają swoją wiedzę na temat metodologii prowadzenia badań, zapoznają się z opracowaniami z zakresu objętego tematyką seminarium, ze szczególnym uwzględnieniem tekstów związanych z problematyką własnej pracy dyplomowej. Poznają także narzędzia wyszukiwawcze właściwe dla filologii, uczą się selekcjonować i wykorzystywać informacje ze źródeł pisanych i elektronicznych.</p> <p>seminarium literaturoznawcze: Przedmiot jako końcowy kurs na studiach drugiego stopnia ma za zadanie dać studentowi możliwość zgłębiania wiedzy zdobytej na innych zajęciach literaturoznawczych, przybliżyć i rozwijać problematykę wybranych zagadnień z zakresu literaturoznawstwa, przygotować studenta do prezentacji zdobytej wiedzy oraz motywować do prowadzenia samodzielnych badań naukowych. Uczestnicy zajęć poszerzają swoją wiedzę na temat metodologii prowadzenia badań, zapoznają się z opracowaniami z zakresu objętego tematyką seminarium, ze szczególnym uwzględnieniem tekstów związanych z problematyką własnej pracy dyplomowej. Poznają także narzędzia wyszukiwawcze właściwe dla filologii, uczą się selekcjonować i wykorzystywać informacje ze źródeł pisanych i elektronicznych.</p> <p>* Student może wybrać seminarium literaturoznawcze lub językoznawcze, przy czym w ciągu dwóch lat studiów każda osoba realizująca literaturoznawcze seminarium magisterskie ma obowiązek wybrać co najmniej jeden przedmiot językoznawczy z puli oferowanych konwersatoriów i proseminariów, a każda osoba realizująca językoznawcze seminarium magisterskie – jeden przedmiot literaturoznawczy z tej puli.</p>											

Sposoby weryfikacji efektów uczenia się	ocena aktywności i przygotowania do zajęć, referat											
Przedmiot ogólnouniwersytecki spoza kierunku studiów								dowolna*: 30/0	30	4 (4/0)		
Treści programowe	<p>Treści programowe są określane w sylabusach przedmiotów. W ramach przedmiotów ogólnouniwersyteckich należy uzyskać 5 punktów ECTS z przedmiotów społecznych.</p> <p>* Forma zajęć określana jest w sylabusach przedmiotów. Dopuszcza się zrealizowanie przedmiotów ogólnouniwersyteckich o mniejszej lub większej liczbie godzin.</p>											
Sposoby weryfikacji efektów uczenia się	Sposoby weryfikacji efektów uczenia się są określane w sylabusach przedmiotów.											

Łączna liczba punktów ECTS (w roku/semestrze):

- semestr pierwszy: 30
- semestr drugi: 30
- łącznie na pierwszym roku: 60

Łączna liczba godzin zajęć (w roku/semestrze):

- semestr pierwszy: 300
- semestr drugi: 300
- łącznie na pierwszym roku: 600

Semestr/rok studiów: rok drugi, semestr trzeci i czwarty

Nazwa przedmiotu	Forma zajęć – liczba godzin								Razem: liczba godzin zajęć	Razem: punkty ECTS	Symbole efektów uczenia się dla programu studiów	Dyscyplina / dyscypliny, do których odnosi się przedmiot
	Wykład	Konwersatorium	Seminarium	Ćwiczenia	Laboratorium	Warsztaty	Projekt	Inne				
Nauka języka litewskiego (C2)								lektorat: 60/60	120	7 (3,5/3,5)	K_U04, K_U05, K_U08	
Treści programowe	Kurs przeznaczony jest dla studentów posługujących się językiem litewskim na poziomie C1. Po ukończeniu kursu jego uczestnicy osiągną biegłość w zakresie 4 działań językowych (percepcji, produkcji, interakcji i mediacji) na poziomie C2 według skali Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.											
Sposoby weryfikacji efektów uczenia się	ocena aktywności i przygotowania do zajęć, test, kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny											
Translatorium litewskie				30/30					60	4 (2/2)	K_W07, K_W08, K_U01, K_U04, K_U06, K_K03, K_K05	
Treści programowe	Celem zajęć jest zapoznanie studentów z najważniejszymi pojęciami z zakresu teorii przekładu oraz kształtowanie ich kompetencji tłumaczeniowej w zakresie języka litewskiego. Kurs ma za zadanie poszerzyć zasób leksykalny (zarówno czynny, jak i bierny) oraz kształtować umiejętności tłumaczenia tekstów literackich (pojęcie stylizacji językowej, zjawisko nieprzekładalności kulturowej), tekstów specjalistycznych oraz dokumentów urzędowych. Program zajęć obejmuje również omówienie często spotykanych błędów translacyjnych oraz metod rozwiązywania problemów z przekładem, opierając się na strategiach tłumaczeniowych.											
Sposoby weryfikacji efektów uczenia się	ocena aktywności i przygotowania do zajęć, praca zaliczeniowa											
Nauka języka łotewskiego (C1)								lektorat: 60/60	120	7 (3,5/3,5)	K_U04, K_U05, K_U08	
Treści programowe	Kurs przeznaczony jest dla studentów posługujących się językiem łotewskim na poziomie B2. Po ukończeniu kursu jego uczestnicy osiągną biegłość w zakresie 4 działań językowych (percepcji, produkcji, interakcji i mediacji) na poziomie C1 według skali Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.											

Sposoby weryfikacji efektów uczenia się	ocena aktywności i przygotowania do zajęć, test, kolokwium, egzamin pisemny, egzamin ustny											
Translatorium łotewskie				30/30					60	4 (2/2)	K_W07, K_W08, K_U01, K_U04, K_U06, K_K03, K_K05	
Treści programowe	Celem zajęć jest zapoznanie studentów z najważniejszymi pojęciami z zakresu teorii przekładu oraz kształtowanie ich kompetencji tłumaczeniowej w zakresie języka łotewskiego. Kurs ma za zadanie poszerzyć zasób leksykalny (zarówno czynny, jak i bierny) oraz kształtować umiejętności tłumaczenia tekstów literackich (pojęcie stylizacji językowej, zjawisko nieprzekładalności kulturowej), tekstów specjalistycznych oraz dokumentów urzędowych. Program zajęć obejmuje również omówienie często spotykanych błędów translacyjnych oraz metod rozwiązywania problemów z przekładem, opierając się na strategiach tłumaczeniowych.											
Sposoby weryfikacji efektów uczenia się	ocena aktywności i przygotowania do zajęć, praca zaliczeniowa											
Wybrane zagadnienia kultury krajów bałtyckich		30/30							60	4 (2/2)	K_W04, K_U04, K_U07, K_U08, K_K04	
Treści programowe	Przedmiot obejmuje szeroki krąg wybranych zagadnień z zakresu kultury i tradycji kulturowych Litwy i Łotwy. Przedstawia główne nurty ewolucji litewskiej i łotewskiej kultury narodowej na przestrzeni wieków, ze szczególnym uwzględnieniem związków współczesnej sztuki krajów bałtyckich ze sztuką europejską i na tle szerokiego kontekstu społecznego.											
Sposoby weryfikacji efektów uczenia się	ocena aktywności i przygotowania do zajęć, referat / praca zaliczeniowa											
Litewsko-łotewskie związki literackie i kulturalne		30/0							30	4 (4/0)	K_W04, K_W06, K_U02, K_U04, K_U07, K_K04	literaturoznawstwo
Treści programowe	Celem kursu jest analiza wybranych aspektów kulturowego konstruktu "wspólnoty Bałtów". W trakcie zajęć omówione zostaną odmienne uwarunkowania litewskiego i łotewskiego odrodzenia narodowego w XIX wieku, zakres współpracy w dwudziestoleciu międzywojennym, wspólne inicjatywy po II wojnie światowej i po odzyskaniu przez Litwę i Łotwę niepodległości (m.in. ambitny projekt kulturowo-przekładowy w latach 70. i 80. XX wieku), zaplecze "bałtyckiego łańcucha", festiwale literackie, ruch Magnus Ducatus Poesis, losy lettonistyki w Wilnie i lituanistyki w Rydze).											
Sposoby weryfikacji efektów uczenia się	ocena aktywności i przygotowania do zajęć, referat / praca zaliczeniowa											

Konwersatorium monograficzne (do wyboru językoznawcze lub literaturoznawcze*)		30/0							30	5 (5/0)	konwersatorium językoznawcze: K_W01, K_W03, K_W04, K_W05, K_U01, K_U02, K_U03, K_U04, K_U07 konwersatorium literaturoznawcze: K_W02, K_W03, K_W04, K_U01, K_U02, K_U03, K_U04, K_U07	językoznawstwo lub literaturoznawstwo
Treści programowe	<p>konwersatorium językoznawcze: Konwersatorium poświęcone jest wybranym przez prowadzącego i odpowiadającym zainteresowaniom uczestników zajęć zagadnieniom metodologicznym i praktykom analitycznym stosowanym we współczesnej lingwistyce. Jego celem jest poszerzenie i pogłębienie wiedzy zdobytej na innych zajęciach językoznawczych w czasie studiów.</p> <p>konwersatorium literaturoznawcze: Konwersatorium poświęcone jest wybranym przez prowadzącego i odpowiadającym zainteresowaniom uczestników zajęć zagadnieniom metodologicznym i praktykom analitycznym stosowanym w literaturoznawstwie. Jego celem jest poszerzenie i pogłębienie wiedzy zdobytej na innych zajęciach literaturoznawczych w czasie studiów.</p> <p>* Student może wybrać konwersatorium literaturoznawcze lub językoznawcze, przy czym w ciągu dwóch lat studiów każda osoba realizująca literaturoznawcze seminarium magisterskie ma obowiązek wybrać co najmniej jeden przedmiot językoznawczy z puli oferowanych konwersatoriów i proseminariów, a każda osoba realizująca językoznawcze seminarium magisterskie – jeden przedmiot literaturoznawczy z tej puli.</p>											
Sposoby weryfikacji efektów uczenia się	ocena aktywności i przygotowania do zajęć, referat / praca zaliczeniowa											

Proseminarium specjalizacyjne (do wyboru językoznawcze lub literaturoznawcze*)		0/30							30	5 (0/5)	proseminarium językoznawcze: K_W01, K_W03, K_W04, K_W05, K_U01, K_U02, K_U03, K_U04, K_U07, K_U09 proseminarium literaturoznawcze: K_W02, K_W03, K_W04, K_U01, K_U02, K_U03, K_U04, K_U07, K_U09	językoznawstwo lub literaturoznawstwo
Treści programowe	<p>proseminarium językoznawcze: Proseminarium poświęcone jest wybranym przez prowadzącego i odpowiadającym zainteresowaniom uczestników zajęć zagadnieniom metodologicznym i praktykom analitycznym stosowanym we współczesnej lingwistyce. Jego celem jest poszerzenie, pogłębienie i sfunkcjonalizowanie wiedzy zdobytej na innych zajęciach językoznawczych w czasie studiów, motywowanie studenta do prowadzenia samodzielnych badań z zakresu językoznawstwa oraz przygotowanie do napisania pracy dyplomowej.</p> <p>proseminarium literaturoznawcze: Proseminarium poświęcone jest wybranym przez prowadzącego i odpowiadającym zainteresowaniom uczestników zajęć zagadnieniom metodologicznym i praktykom analitycznym stosowanym w literaturoznawstwie. Jego celem jest poszerzenie, pogłębienie i sfunkcjonalizowanie wiedzy zdobytej na innych zajęciach literaturoznawczych w czasie studiów, motywowanie studenta do prowadzenia samodzielnych badań z zakresu literaturoznawstwa oraz przygotowanie do napisania pracy dyplomowej.</p> <p>* Student może wybrać proseminarium literaturoznawcze lub językoznawcze, przy czym w ciągu dwóch lat studiów każda osoba realizująca literaturoznawcze seminarium magisterskie ma obowiązek wybrać co najmniej jeden przedmiot językoznawczy z puli oferowanych konwersatoriów i proseminariów, a każda osoba realizująca językoznawcze seminarium magisterskie – jeden przedmiot literaturoznawczy z tej puli.</p>											
Sposoby weryfikacji efektów uczenia się	ocena aktywności i przygotowania do zajęć, referat / praca zaliczeniowa											

Seminarium magisterskie (do wyboru językoznawcze lub literaturoznawcze*)			30/30						60	18 (7/11)	seminarium językoznawcze: K_W01, K_W03, K_W04, K_W05, K_W08, K_U01, K_U02, K_U03, K_U04, K_U07, K_U09, K_U10, K_K01, K_K02, K_K05 seminarium literaturoznawcze: K_W02, K_W03, K_W04, K_W08, K_U01, K_U02, K_U03, K_U04, K_U07, K_U09, K_U10, K_K01, K_K02, K_K05	językoznawstwo lub literaturoznawstwo
Treści programowe	<p>seminarium językoznawcze: Przedmiot jako końcowy kurs na studiach drugiego stopnia ma za zadanie dać studentowi możliwość pogłębiania wiedzy zdobytej na innych zajęciach językoznawczych, przybliżyć i rozwijać problematykę wybranych zagadnień z zakresu językoznawstwa, przygotować studenta do prezentacji zdobytej wiedzy oraz motywować do prowadzenia samodzielnych badań naukowych. Uczestnicy zajęć poszerzają swoją wiedzę na temat metodologii prowadzenia badań, zapoznają się z opracowaniami z zakresu objętego tematyką seminarium, ze szczególnym uwzględnieniem tekstów związanych z problematyką własnej pracy dyplomowej</p> <p>seminarium literaturoznawcze: Przedmiot jako końcowy kurs na studiach drugiego stopnia ma za zadanie dać studentowi możliwość pogłębiania wiedzy zdobytej na innych zajęciach literaturoznawczych, przybliżyć i rozwijać problematykę wybranych zagadnień z zakresu literaturoznawstwa, przygotować studenta do prezentacji zdobytej wiedzy oraz motywować do prowadzenia samodzielnych badań naukowych. Uczestnicy zajęć poszerzają swoją wiedzę na temat metodologii prowadzenia badań, zapoznają się z opracowaniami z zakresu objętego tematyką seminarium, ze szczególnym uwzględnieniem tekstów związanych z problematyką własnej pracy dyplomowej. Poznają także narzędzia wyszukiwawcze właściwe dla filologii, uczą się selekcjonować i wykorzystywać informacje ze źródeł pisanych i elektronicznych.</p> <p>* Student może wybrać seminarium literaturoznawcze lub językoznawcze, przy czym w ciągu dwóch lat studiów każda osoba realizująca literaturoznawcze seminarium magisterskie ma obowiązek wybrać co najmniej jeden przedmiot językoznawczy z puli oferowanych konwersatoriów i proseminariów, a każda osoba realizująca językoznawcze seminarium magisterskie – jeden przedmiot literaturoznawczy z tej puli.</p>											

Sposoby weryfikacji efektów uczenia się	ocena aktywności i przygotowania do zajęć, referat, praca magisterska											
Przedmiot ogólnouniwersytecki spoza kierunku studiów								dowolna*: 30/0	30	2 (2/0)		
Treści programowe	<p>Treści programowe są określane w sylabusach przedmiotów. W ramach przedmiotów ogólnouniwersyteckich należy uzyskać 5 punktów ECTS z przedmiotów społecznych.</p> <p>* Forma zajęć określana jest w sylabusach przedmiotów. Dopuszcza się zrealizowanie przedmiotów ogólnouniwersyteckich o mniejszej lub większej liczbie godzin.</p>											
Sposoby weryfikacji efektów uczenia się	Sposoby weryfikacji efektów uczenia się są określane w sylabusach przedmiotów.											

Łączna liczba punktów ECTS (w roku/semestrze):

- semestr trzeci: 31
- semestr czwarty: 29
- łącznie na drugim roku: 60

Łączna liczba godzin zajęć (w roku/semestrze):

- semestr trzeci: 330
- semestr czwarty: 270
- łącznie na drugim roku: 600

Łączna liczba godzin zajęć określona w programie studiów dla danego kierunku, poziomu i profilu (dla całego cyklu): 1200

Procentowy udział liczby punktów ECTS w łącznej liczbie punktów ECTS dla każdej z dyscyplin, do których przyporządkowano kierunek studiów.

Dziedzina nauki	Dyscyplina naukowa	Procentowy udział liczby punktów ECTS w łącznej liczbie punktów ECTS dla każdej z dyscyplin
nauki humanistyczne	językoznawstwo	3%
nauki humanistyczne	literaturoznawstwo	52%

CZĘŚĆ III

Przedmioty do wyboru	
Przedmiot (zajęcia lub grupa zajęć)	Liczba punktów ECTS
Konwersatorium monograficzne (I)	5
Konwersatorium monograficzne (II)	5
Proseminarium specjalizacyjne (I)	5
Proseminarium specjalizacyjne (II)	5
Przedmioty ogólnouniwersyteckie	6
Seminarium magisterskie (I)	14
Seminarium magisterskie (II)	18
Łączna liczba punktów ECTS obejmująca zajęcia do wyboru:	58

Przedmioty związane z prowadzoną w uczelni działalnością naukową w dyscyplinie lub dyscyplinach – studia o profilu ogólnoakademickim	
Przedmiot (zajęcia lub grupa zajęć)	Liczba punktów ECTS
Historia literatury łotewskiej	6
Konwersatorium monograficzne (I)	5

Konwersatorium monograficzne (II)	5
Litewsko-łotewskie związki literackie i kulturalne	4
Proseminarium specjalizacyjne (I)	5
Proseminarium specjalizacyjne (II)	5
Seminarium magisterskie (I)	14
Seminarium magisterskie (II)	18
Socjolingwistyka	4
Łączna liczba punktów ECTS obejmująca przedmioty związane z prowadzoną w uczelni działalnością naukową w dyscyplinie/dyscyplinach:	66